

DIN 18386

DIN

ICS 91.010.20; 97.120

Supersedes
DIN 18386:2016-09

**German construction contract procedures (VOB) –
Part C: General technical specifications in construction contracts (ATV) –
Building automation and control systems,
English translation of DIN 18386:2019-09**

VOB Vergabe- und Vertragsordnung für Bauleistungen –
Teil C: Allgemeine Technische Vertragsbedingungen für Bauleistungen (ATV) –
Gebäudeautomation,
Englische Übersetzung von DIN 18386:2019-09

Cahier des charges allemand pour des travaux de bâtiment (VOB) –
Partie C: Clauses techniques générales pour l'exécution des travaux de bâtiment (ATV) –
Installations d'automation dans le bâtiment,
Traduction anglaise de DIN 18386:2019-09

Document comprises 12 pages

Translation by DIN-Sprachendienst.

In case of doubt, the German-language original shall be considered authoritative.

A comma is used as the decimal marker.

Foreword

This document has been prepared by the *Deutscher Vergabe- und Vertragsausschuss für Bauleistungen* (DVA) (German Committee for Construction Contract Procedures).

Amendments

This document differs from DIN 18386:2016-09 as follows:

- a) the document has been editorially revised;
- b) the normative references have been updated as of 2019-04.

Previous editions

DIN 18386: 1996-06, 2000-12, 2002-12, 2006-10, 2010-04, 2012-09, 2015-08, 2016-09

Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

DIN 1960, *German construction contract procedures (VOB) — Part A: General provisions relating to the award of construction contracts*

DIN 1961, *German construction contract procedures (VOB) — Part B: General conditions of contract relating to the execution of construction work*

DIN 18299, *German construction contract procedures (VOB) — Part C: General technical specifications in construction contracts (ATV) — General rules applying to all types of construction work*

DIN 18386, *German construction contract procedures (VOB) — Part C: General technical specifications in construction contracts (ATV) — Building automation and control systems*

DIN EN 60529 (VDE 0470-1), *Degrees of protection provided by enclosures (IP code)*

DIN EN 61082-1 (VDE 0040-1), *Preparation of documents used in electrotechnology — Part 1: Rules*

DIN EN ISO 16484-1, *Building automation and control systems (BACS) — Part 1: Project specification and implementation*

DIN EN ISO 16484-2, *Building automation and control systems (BACS) — Part 2: Hardware*

DIN EN ISO 16484-3, *Building automation and control systems (BACS) — Part 3: Functions*

VDI 3813-2, *Building automation and control systems (BACS) — Room control functions (RA functions)^{*)}*

VDI 3814-2.1, *Building automation and control systems (BACS) — Planning — Requirements planning, concept of operation, and specifications sheet^{*)}*

VDI 3814-2.2, *Building automation and control systems (BACS) — Planning — Planning content, system integration, and interfaces^{*)}*

VDI 3814-6, *Building automation and control systems (BACS) — Graphical description of logic control tasks^{*)}*

^{*)} Author: VDI – *Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik* (VDI Society Civil Engineering and Building Services), VDI-Platz 1, 40468 Düsseldorf, www.vdi.de. Obtainable from: *Beuth Verlag GmbH*, 10772 Berlin, www.beuth.de.

Contents

	Page
0 Details required for drafting the specification of works	3
1 Scope	6
2 Materials and components	6
3 Execution of work	6
4 Associated tasks and special tasks.....	10
5 Settlement of accounts	12

0 Details required for drafting the specification of works

The following information supplements the general information specified in DIN 18299, clause 0. Without this information, a specification of works as required in §§ 7 ff., §§ 7 EU ff. or §§ 7 VS of VOB/A (DIN 1960) cannot be properly drawn up.

This information does not form part of the contract.

The specification of works shall, in particular, include the following information as and when applicable.

0.1 Site information

0.1.1 *Type and location of the system for each service.*

0.1.2 *Type and location of connections and facilities of the telecommunications services for data transmission and the conditions governing their concession.*

0.1.3 *Type, constructional details, dimensions and location of any scaffolding installed by other contractors, and schedule for the installation or removal of such scaffolding.*

0.2 Details of execution of work

0.2.1 *Any necessary connection to foreign systems.*